



HISTORIA & AUTO VISITA GUIADA



The Church, Cafe | Bar | Restaurant | Nightclub
The Church Junction Of Mary & Jervis St. Dublin 1, Ireland
+353 (0)1 828 0102 Reservations@thechurch.ie www.thechurch.ie

LOS HORARIOS DE APERTURA

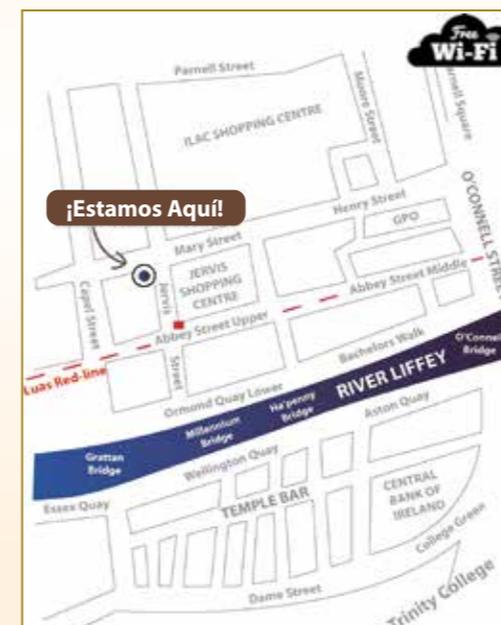
LUNES A JUEVES
10.30 AM – 11.30PM

VIERNES Y SÁBADOS
10.30 AM – HASTA TARDE

DOMINGOS
11.30AM – 11PM

Visitantes son bienvenidos durante todo el año.

Las visitas auto guiadas son bienvenidas y disponibles todos los días hasta las 5pm.



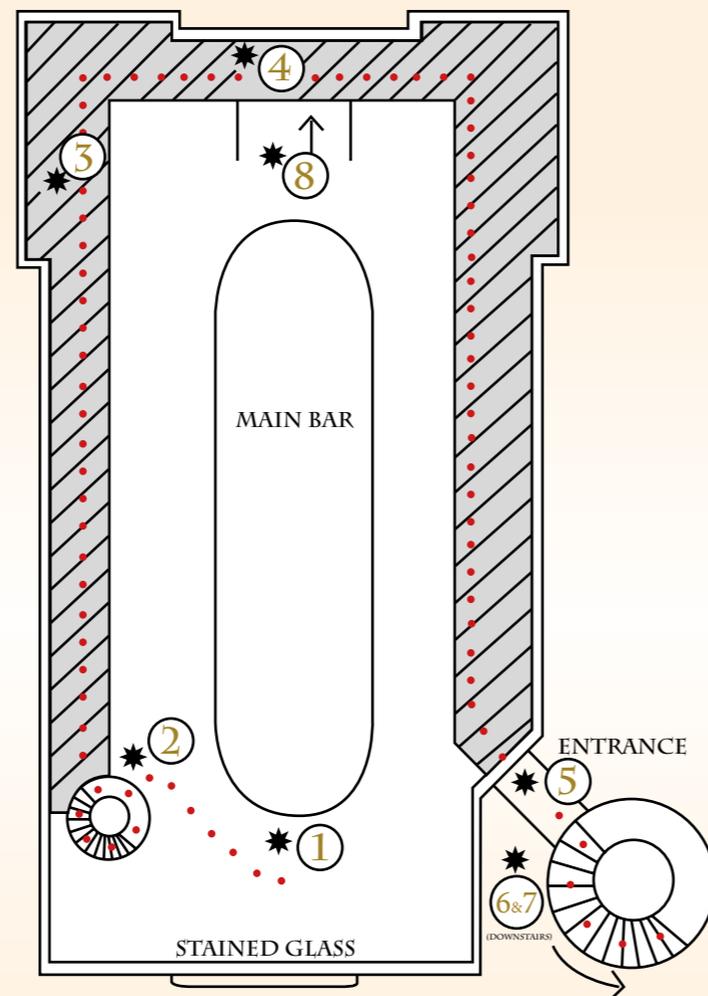
¡Estamos Aquí!

#TheChurchDublin



The Church, Cafe | Bar | Restaurant | Nightclub
The Church Junction Of Mary & Jervis St. Dublin 1, Ireland
+353 (0)1 828 0102 Reservations@thechurch.ie www.thechurch.ie

MAPA DE LA AUTOGUÍA

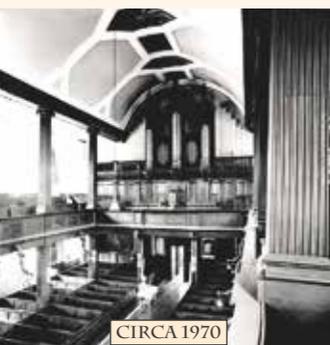


1. BUST OF ARTHUR GUINNESS
2. BAPTISMAL FONT BELOW SPIRAL STAIRCASE
3. THE GALLERY
4. THE RENATUS HARRIS DESIGNED ORGAN
5. THE GLASS ENCLOSED BRIDGE TO THE TOWER
6. THE TOWER ROOM
7. THE BURIAL CRYPTS
8. THE ORIGINAL ENTRANCE PORCH

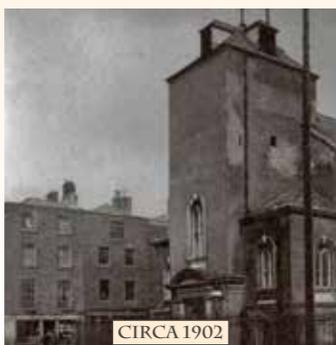
- ★ INDIVIDUAL STOP
- GROUND FLOOR
- ▨ GALLERY AT FIRST FLOOR
- WALKING ROUTE



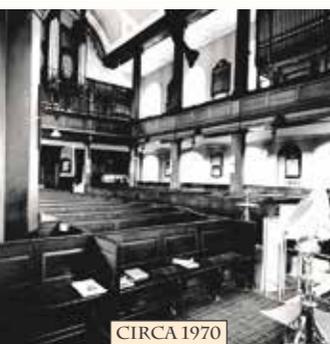
CIRCA 1902



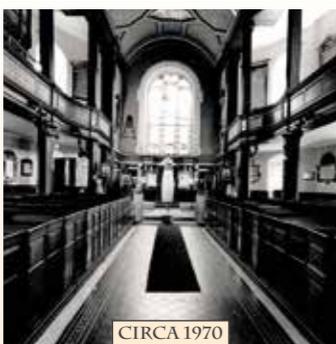
CIRCA 1970



CIRCA 1902



CIRCA 1970



CIRCA 1970



CIRCA 1902



*Bienvenido a “The Church Café, Bar & Restaurant.” Esta es una **visita auto guiada del edificio e inmediaciones de la iglesia** de St. Mary (Santa María) la cual data desde principios del siglo XVIII.*

HISTORIA Y CONTEXTO DE LA ZONA

La parroquia de “St. Mary” fue fundada en 1697 siendo la segunda parroquia en la zona norte del rio Liffey. Tomó su nombre del monasterio medieval de St. Mary’s Abbey, que ocupaba la mayor parte del lado norte del rio desde 1139 hasta su disolución en 1539. El pueblo original vikingo de Dyflin fue construido en la zona sur del rio en el siglo X, mientras solo una pequeña comunidad vivió en el lado norte. Esta comunidad se expandió enormemente a finales del siglo XVII, momento en el que se originó la parroquia de St. Mary.

EL EDIFICIO DE LA IGLESIA

La construcción de la iglesia comenzó casi de inmediato y fue, en su mayor medida, terminada a finales de 1702. La mayor parte del trabajo estuvo en manos del arquitecto inglés **William Robinson**, quien fue también responsable del **Hospital real en Kilmainham**. Sin embargo, es muy probable que haya sido terminada por su sucesor, el supervisor general, **Thomas Burgh** (también responsable de la antigua biblioteca de Trinity Collage) St. Mary’s es actualmente más reconocida por ser la primer iglesia con galería en Dublín y por ser el ejemplo perfecto de arquitectura clásica de iglesias. Con la disminución de la población protestante y el cambio de uso residencial a comercial en la zona, St. Mary fue finalmente obligada a cerrar en 1986. La iglesia se utilizó para diferentes actividades en los siguientes 20 años. Fue comprada por el propietario de pubs John M. Keating en 1997, experimentando una gran remodelación hasta el año 2005 comenzando su actividad comercial como John M. Keatings. Notablemente, hasta los cambios hechos para su renovación a café/bar, era la iglesia en Dublín que poseía el más antiguo y conservado interior, del cual mucho ha sido excelentemente preservado. Fue adquirida en 2007 por su actual dueños y renombrada “The Church”.

PARADA UNO BUSTO DE ARTHUR GUINNESS

El fundador de la Cervecería Guinness en Dublín, contrajo matrimonio con Olivia Whitmore en esta misma iglesia en 1761. Seguidamente tuvieron 21 hijos, de los cuales 10 sobrevivieron hasta la edad adulta. Arthur II, siguió los pasos de sus padres, y contrajo

matrimonio también aquí con Ann Lee. En frente al busto podemos ver un fantástico ejemplo de vitral barroco. El marco de cemento (Portland) que lo rodea muestra el estilo utilizado en la mayoría de las iglesias de Dublín. El vitral en sí mismo exhibe un patrón más elaborado que otras iglesias protestantes de la época. Sin embargo, este no es el original de la iglesia, ya que desafortunadamente fue destrozado por vándalos el día del resultado de las elecciones de 1852. El actual vitral fue colocado en 1910 y comisionado por el adinerado Mr. John North, propietario de “Hammam” un baño turco ubicado en 41 O`Connell Street (Luego Sackville Street) en 1909. En el mismo se lee “Gloria a Dios y en cariñosa memoria a sus hijas Maria North (Molly) y Rosanna (Rose) esposa de Joseph Armstrong, también a su nieto John Hubert Armstrong (Jack) erguido por John North 1909.” Hay otro monumento dedicado a la vida de John North en el lado derecho de la planta baja. La galería que ves correr alrededor del interior de la iglesia fue la primera de ese tipo en Dublín. Siendo precedente de la mayoría de las iglesias protestantes por los próximos 150 años. Los pilares octogonales de piedra caliza están recubiertos de madera y fueron reconstruidos durante la transformación de la iglesia a finales de los años 90.

PARADA DOS FUENTE BAPTISMAL DEBAJO DE LA ESCALERA CARACOL

Muchas personas influyentes fueron bautizadas en la iglesia “St. Mary”, incluyendo:

- ◊ El fundador de “Nationalist and United Irishmen” **Theobald Wolfe Tone** (1763)
- ◊ El dramaturgo irlandés **Seán O’Casey** (1880)

Junto a estos famosos nombres hubieron más 25.000 bautismos, 5500 casamientos y 18.000 sepelios en “St. Mary”.

Ahora continúa por la escalera caracol.

PARADA TRES LA GALERÍA

Alo alto de la escalera podemos tener una vista excelente de toda la iglesia. También podemos ver algunas de las 31 lápidas en la paredes, las cuales fueron dedicadas a personas que anteriormente estuvieron sepultadas en la cripta de “St. Mary” y el cementerio.

PARADA CUATRO EL ÓRGANO DISEÑADO POR RENATUS HARRIS

Esta es la característica más distintiva del interior de “The Church”. Muchas de las figuras de la caja del órgano fueron decapitadas por un iconoclasta, pero sin embargo está inalterado desde el siglo XVIII. **George Frederick Handel**, famoso por “El Mesías” vivía cerca de la calle “Abbey”, y visitaba St. Mary frecuentemente para hacer uso del órgano. Hay dos

galerías más pequeñas a cada lado de las pipas del órgano aunque es difícil imaginar que alguna vez fueron utilizadas. En la actualidad no son funcionales. Se espera que el órgano pueda ser nuevamente puesto en función, aunque el costo de su arreglo valdría más de €100.000.

Continúa el recorrido pasando por la cocina y el bar, finalizando al otro lado de la galería, donde puedes salir al exterior de la torre.

PARADA CINCO EL PUENTE DE CRISTAL A LA TORRE

El piso de madera que comunica a la parte externa de la torre fue sacado de “**Adelphi**” Cine/Teatro en 1995, previo a su demolición. Algunos de los más famosos que actuaron en ese escenario incluyen a **The Beatles** y **The Rolling Stones**, los cuales están listados en el piso debajo de ti. En el interior de la torre de vidrio fíjate en nuestros sitios importantes de 1916. Cada uno detalla el significado de los edificios cercanos durante el **Levantamiento de 1916**. Esta torre cuenta con un elevador para acceder a todos los pisos de la iglesia como una salida de emergencia en caso de incendio. Continúa hacia abajo por las escaleras pasando por planta baja hasta el subsuelo.

PARADA SEIS EL ESPACIO DE LA TORRE

Continúa caminando y a tu izquierda entra por la puerta que da al “The Cellar Bar.”(El bar del sótano) Este espacio funcional está ubicado en el área que fue escavada por debajo de la iglesia. No era parte original del edificio. Continúa hacia el área (que está marcada con un cartel de salida de emergencia) opuesta al final del mostrador del bar y sube los escalones.

PARADA SIETE LAS CRIPTAS

Había 6 criptas en el sótano de la iglesia donde un extensivo trabajo de excavación fue llevado a cabo durante la transformación de la iglesia para su uso actual. 32 restos óseos tuvieron que ser trasladados y vueltos a sepultar en otro lugar. Hay acceso a las criptas desde otra escalera externa. Continúa hacia afuera del “Cellar”. Camina pasando la entrada de los baños y sube por la escalera hasta la planta baja. Estarás pasando frente a una magnífica escalera de madera del siglo XVIII, la cual es parte de la entrada original a la Galería. Todas las iglesias del siglo XVIII seguían este diseño de dos escaleras en torno al órgano.

PARADA OCHO PÓRTICO DE ENTRADA ORIGINAL

Estas dos puertas detrás del mueble de exhibición, fueron las entradas originales de la iglesia. Nota las magníficas

esculturas en la pared. Ahora camina a través de la puerta de salida que lleva a la terraza. El patio original de la iglesia es ahora el lugar de nuestro “Beer Garden” (Jardín Cervecerero) y comedor “Al Fresco”. (El edificio de ladrillos rojos al otro extremo de St. Mary aloja la sala de frío y almacenamiento de cerveza. Esto quiere decir, que la cerveza tirada que se toma en “The Church”, ha viajado por debajo de la calle!

En la terraza puedes ver el pórtico de entrada original de la iglesia St. Mary. Las elegantes columnas de hormigón (Portland) con bordes de caliza fueron elaboradas en ese periodo y es efectivamente la característica más notable del exterior. Es una adición posterior al edificio original tras su elevación como iglesia parroquial de los ricos y poderosos del siglo XVIII.

Desafortunadamente, la campana atrofiada que se encuentra sobre la entrada principal oeste es el resultado de las limitaciones financieras cuando los ricos comenzaron a moverse a las áreas de moda en el lado sur. El techo “provisional” de la construcción original sigue in situ luego de 300 años!

En el lado sur de la iglesia se encuentra “**Wolfe Tone Park**” (La plaza Wolf Tone). Allí fue una vez el cementerio de la original St. Mary. Siendo el centro de la burguesía y moda del lado norte, el cementerio pronto se encontró superpoblado y a mediados del siglo XIX los cuerpos fueron removidos para generar más espacio, causando disgusto a los residentes locales quienes tenían que sobrellevar el espectáculo y hedor de restos putrefactos! Con espacio restringido muy pocas sepulturas fueron llevadas a cabo desde mitad del siglo XIX y para 1940 el área fue asignada a transformarse en un parque local donde la mayoría de las lápidas fueron removidas a las paredes del exterior. Siendo oficializado en 1966 con la venta del área a “Dublin City Council” (Ayuntamiento de Dublín) las lápidas fueron removidas, aunque muchas originales, se pueden ver en la pared sur de la actual plaza.

El cementerio fue el lugar de descanso final de muchas figuras irlandesas. Dentro de las más notables se encuentra **Lord Norbury** – el infame “**Hanging Judge**” (juez colgador) quien sentenció al nacionalista **Robert Emmet** a ser colgado y decapitado luego de su revolución fallida en 1803.

Así es “The Church”, una experiencia genial en Dublín. Te agradecemos por visitarnos y esperamos que hayas disfrutado del arte, la arquitectura e historia que tiene este tour. Te sugerimos que busques un lugar confortable donde poder sentarte y relajarte disfrutando de nuestra hospitalidad irlandesa. Si quieres volver más tarde y cenar en nuestro “Gallery Restaurant” te sugerimos que hagas una reserva en nuestra recepción. No es requerido que reserves por bebidas y/o cena en nuestro bar principal.